



No dem Accord vun Dayton huet dat Land sech nei strukturéiert. Et ass, wéi Der wësst, e Stat mat zwou Entitéiten, engersäits d'Federatioun vu Bosnien-Herzegowina an anerersäits d'Republika Srpska. Doranner liewen zesummen dräi verschidde Völker, d'Serbo-Bosno-Kroaten, d'Bosno-Serben a Bosniaken, an déi Struktur, déi do geschaf ginn ass, déi funktionéiert schlecht a recht, oft méi schlecht wéi recht.

Dir wësst och, dass et do nach eng militäresch Präsenz gëtt. Engersäits war jo d'Europäesch Unioun do, an anerersäits ass och eng Mission de police do gewiescht, déi allerdéngs 2008 opgehal huet. An d'Mission militaire, EUFOR ALTHEA, do ass och e Lëtzebuurger Ënneroffizier, deen an engem Bureau logistique vum Quartier général schafft, wou mer also als Lëtzebuurger och probéieren ze hëllefen, déi Sécuritét an d'Stabilitéit op deem Plang festzehalen.

Bosnien-Herzegowina kritt och finanziell Hëllef am Kader vun deem Instrument d'aide de préadhésion. Dat si vun 2011 virgesi bis 2013 328,7 Milliounen, fir eben en Opbau vun engem Stat, eng Gouvernance ze bauen. An Dir wësst och, dass dat Land en Haut-Représentant huet, dee ganz wäitreichend Kompetenzen huet, fir Décisiounen ze huelen, déi net vun deene Strukturen, déi et an deem Land gëtt, geholl kënnen ginn. Zum Beispill déi Décisioun, fir eng gemeinsam Police opzebauen, déi ganz schwéier ze erreeche war, well déi verschidden Elementer vun deem Vollek dat net erreeche konnten.

Bosnien-Herzegowina ass haut nach en zimlech schwaacht a gedeeltent Land. Et huet vill intern Schwierigkeiten, fir eben esou eng multi-ethnesch Communautéit ze bilden. An déi Rapporten vun der Europäescher Kommissioun iwwert déi Länner, déi hunn och nach 2009, 2010 gesot, dass d'Progrès vu Bosnien-Herzegowina ganz limitéiert sinn, dass awer d'Kooperatioun mam Tribunal pénal international méi oder wéineger zefridde stellend ass, dass awer d'Économie de marché zwar viabel ass, mä dass do och wéineg geschitt. Et ass also e problematescht Land, wat och Member iwwerengs vum Conseil de l'Europe ass, wou och Problemer iwwert dat Land festgestallt ginn.

Dat gesot, ass et awer, mengen ech, ons Flicht, fir dësem Accord de stabilisation et d'association zoustëmme, déi Ratifikatioun also virzehuelen, well et ass déi eenzeg Méiglechkeet, fir esou e Land lues a lues aus de Problemer erauszeféieren.

### 5. 6156 - Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Serbie, d'autre part et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 avril 2008

**Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration**

► **M. Ben Fayot** (LSAP), rapporteur, remplaçant M. Marc Angel.- Deen zweete Projet, de Projet 6156 iwwert den Accord de stabilisation et d'association mat Serbien, ass vläicht e bësse méi - wéi soll ech dat soen? - zukunftssträhteg an deem Sënn, dass zwar Serbien jo och grouss Problemer

hat, besonnesch an där staark nationalistescher Phas ënnert dem Här Milošević, mä dass an der Zwëschenzäit dat Land awer sech och zu Europa hi geriicht huet. D'Wahle vun 2008 hunn eng proeuropäesch Regierung ervirbruecht, déi sech fir eng Unnähierung un d'Europäesch Unioun entscheed huet.

De Problem vu Serbien ass nach ëmmer de Kosovo, dee Serbien a senger Verfassung als en Deel vu Serbien betruecht. Dir erënnert lech, dass den Avis vun der Cour internationale de justice vum Juli 2010 gesot huet, dass d'Indépendance, d'Erklärung vun der Indépendance vum Kosovo rechters wier, dass Serbien an der UNO, an der Assemblée générale zwar nach eng Motioun virgeluecht huet, déi awer elo méi Hoffnung gëtt, dass tëschent Serbien an dem Kosovo eng Kéier eng Eenegung ka stattfannen.

De Rapport vun der Kommissioun iwwert d'Entwécklung vu Serbien ass positiv, éischer positiv, souwuel wat d'Économie ugeet; selbstverständlech huet Serbien nach en décke Problem mat de Strukturen, de wirtschaftleche Strukturen, déi misste privatiséiert ginn, fir dass wierklech do och eng Économie entsteet, déi kompetitiv ass an déi kënnt an engem Marché intérieur bestoen.

Dir wësst och, dass et och a Serbien nach Problemer gëtt vun engem extremen Nationalismus. Et gëtt awer och gesot vun der internationaler Communautéit, dass d'Zesummenaarbecht mat dem Tribunal pénal international vu Jugoslawien positiv ass. Dat sinn also déi Haaptursachen.

Am Rapport vum Här Angel fannt Der vill Detailler iwwert d'Geschicht vun deenen zwee Länner, iwwert d'Entwécklung vun dem Rapprochement vun deenen zwee Länner mat Europa. Dat sinn europäesch Länner, déi zwee. Et sinn also och Länner, déi eigentlech zu ons gehéieren. An ech mengen, fir dat Gläichgewicht am Südwestbalkan wéi och d'Stabilisation an deene Länner, d'Perspektiven, déi een de Mënschen do ka ginn, fir eng Aarbechtsplaz ze fannen, fir a Friden an a Rou ze liewen, bréngt et mat sech, dass deen Engagement vun der Europäescher Unioun iwwert déi Accords de stabilisation et d'adhésion, iwwert déi finanziell Hëllef, fir déi Länner ze entwéckelen, dass deen noutwendeg ass, fir dat ze erreechen. An duerfir géif ech lech bieden, am Numm vum Här Angel, fir dësen zwee Projeten zoustëmme.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. le Président.** - Merci dem Här Fayot, deen also elo de Rapport iwwert déi zwee Projete gemaach huet, den 6136 an den 6156. Ech ginn dovun aus, dass den Här Rapporteur esou komplett war, dass kee méi de Besoin huet, nach eppes derbäi ze soen. De Minister ass och iwwerzeegt vun den Aussoe vun dem Här Fayot, sou dass ech géif proposéieren, dass mer d'Diskussioun iwwert déi zwee Projete de loi géifen domadder ofschléissen. De Vote ass fir muer de Mëtteg, direkt am Ufank vun der Sitzung, em hallwer dräi programméiert.

Dir Dammen an Dir Hären, mir sinn also domadder um Schluss vun eiser Sitzung ukomm. Muer kënnt d'Chamber erëm em hallwer dräi zesummen.

D'Sitzung ass opgehewen.

**(Fin de la séance publique à 19.16 heures)**

## Sommaire des séances publiques n<sup>os</sup> 3 et 4

Allocution de bienvenue	p. 19
Retrait du rôle des affaires de la Chambre des Députés	p. 19
Communications	p. 19
6205 - Proposition de révision de l'article 52 de la Constitution et	
6206 - Proposition de loi portant modification de la loi électorale modifiée au 18 février 2003	p. 19
Ordre du jour	p. 19
Résolution «zum beschleunigten Ausbau der Moselschleusen»	p. 19-20
Résolution relative à la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 97/9/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux systèmes d'indemnisation des investisseurs - COM (2010) 371	p. 20
Heure de questions au Gouvernement	
Question n°81 du 19 octobre 2010 de M. Mill Majerus relative à l'utilisation des couloirs pour bus par le personnel soignant des réseaux «Help» et «Stéftung Hëllef Doheem», adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures	p. 20-21
Question n°82 du 18 octobre 2010 de M. Fernand Etgen relative aux critiques des syndicats du secteur agricole luxembourgeois sur la situation critique dans laquelle se trouvent un bon nombre d'exploitants, adressée à M. le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural	p. 21
Question n°83 du 19 octobre 2010 de M. Marc Lies relative à l'impact de l'aménagement du ban de Gasperich sur le trafic dans la commune de Hesperange, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures	p. 21-22
Question n°84 du 19 octobre 2010 de M. Camille Gira relative à l'impôt commercial, adressée à M. le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région	p. 22
Question n°85 du 19 octobre 2010 de Mme Martine Mergen relative à l'introduction d'un examen médical préventif à l'âge de 50 ans chez l'homme, qui remplacerait l'ancien examen obligatoire pour la prolongation de la validité du permis de conduire, adressée à M. le Ministre de la Santé et à M. le Ministre de la Sécurité sociale	p. 22
Question n°86 du 19 octobre 2010 de M. Jean Colombero relative aux autorisations de transfert à l'étranger, adressée à M. le Ministre de la Sécurité sociale	p. 22-23
Question n°87 du 18 octobre 2010 de M. Eugène Berger relative à la pollution des sols dans les alentours de l'aire de Berchem, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures	p. 23
Question n°88 du 19 octobre 2010 de M. Claude Adam relative à la prise en charge des élèves affectés d'un handicap et à besoins éducatifs spéciaux par l'Éducation différenciée, le nombre d'enfants inscrits et l'évolution prévue de cette filière, adressée à Mme la Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle	p. 23
Question avec débat n°14 de M. Jean Colombero relative à l'utilisation thérapeutique du cannabis	p. 23-24
5939 - Projet de loi portant réorganisation de la Chambre de Commerce (second vote constitutionnel)	p. 24-25
Interpellation de M. Gast Gibéryen sur le corps des sapeurs-pompiers: analyse de la situation actuelle et des défis majeurs résultant d'un environnement économique et social en mutation. Ébauche des initiatives politiques et législatives qui s'imposent	p. 25-33
Débat de consultation au sujet des lignes directrices de la réforme des classes supérieures de l'enseignement secondaire et secondaire technique	p. 33-44
Ordre du jour	p. 44
Débat de consultation sur le nouveau concept stratégique de l'OTAN	p. 44-50
6136 - Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Bosnie-et-Herzégovine, d'autre part et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 16 juin 2008	p. 50-51
6156 Projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Serbie, d'autre part et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 avril 2008	p. 51



## Chamber TV

och an der Rediffusioun all Sëtzungsdag vun 19:00 Auer un

## Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens:

Luxemburger Wort, Tageblatt, Lëtzebuurger Journal, Zeitung vum Lëtzebuurger Vollek

Contenu rédactionnel:

Service du compte rendu de la Chambre des Députés  
Service des relations publiques de la Chambre des Députés  
Tél. 466 966-1

Conception, saisie de texte et mise en page:

Polygraphic Communication SA, Differdange

Concept et coordination générale:

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg

d'Chamber online op

**www.chd.lu**

mat de Rubriken

- Actualité
- Organisation et fonctionnement
- Travail à la Chambre
- La Chambre et l'UE
- La Chambre et vous